



11 4 GRU 2012
Poznań,.....

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.117.2012.2

Za Dowodem
Doręczenia

Pani

Agnieszka Bobowska-Chelminiak

ul. Katowicka 41/21

61-131 Poznań

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 8 listopada 2012 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka francuskiego.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 605/12 z dnia 7 listopada 2012 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r.

Kontroli poddano Pani działalność jako tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

W okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r. w repertorium dokonała Pani łącznie wpisu 169 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 26 czynności w 2009 r., 34 w 2010 r., oraz 109 w 2011 r.

W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 1 zlecenie tłumaczenia pisemnego na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.

Prowadzone przez Panią repertorium zawiera wszystkie wymagane elementy wynikające z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W toku kontroli stwierdzono, że zapis pobieranych przez Panią Agnieszkę Bobowską-Chelminiak wynagrodzeń za tłumaczenia jest zgodny ze stawkami określonymi w §2 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek



